



---

## قسمت هفدهم

### وسایل نقلیه زمینی، هوایی، آبی و تجهیزات ترابری مربوط به آنها

---

فصل هشتاد و ششم: لکوموتیوهای راه آهن یا تراموای، نواقل روی خط ...

فصل هشتاد و هفتم: وسایل نقلیه زمینی غیر از نواقل روی خط راه آهن یا  
تراموای، و ...

فصل هشتاد و هشتم: وسایل نقلیه هوایی، فضایی و اجزاء و قطعات آنها

فصل هشتاد و نهم: کشتی ها، قایق ها و شناورها



---

## Section XVII

### VEHICLES, AIRCRAFT, VESSELS AND ASSOCIATED TRANSPORT EQUIPMENT

---

**Chapter 86:** Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds

**Chapter 87:** Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof

**Chapter 88:** Aircraft, spacecraft, and parts thereof

**Chapter 89:** Ships, boats and floating structures

## Section XVII

### VEHICLES, AIRCRAFT, VESSELS AND ASSOCIATED TRANSPORT EQUIPMENT

#### Notes.

- This Section does not cover articles of heading 95.03 or 95.08, or bobsleighs, toboggans or the like of heading 95.06.
- The expressions "parts" and "parts and accessories" do not apply to the following articles, whether or not they are identifiable as for the goods of this Section:
  - Joints, washers or the like of any material (classified according to their constituent material or in heading 84.84) or other articles of vulcanised rubber other than hard rubber (heading 40.16);
  - Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);
  - Articles of Chapter 82 (tools);
  - Articles of heading 83.06;
  - Machines or apparatus of headings 84.01 to 84.79, or parts thereof; articles of heading 84.81 or 84.82 or, provided they constitute integral parts of engines or motors, articles of heading 84.83;
  - Electrical machinery or equipment (Chapter 85);
  - Articles of Chapter 90;
  - Articles of Chapter 91;
  - Arms (Chapter 93);
  - Lamps or lighting fittings of heading 94.05; or
  - Brushes of a kind used as parts of vehicles (heading 96.03).
- References in Chapters 86 to 88 to "parts" or "accessories" do not apply to parts or accessories which are not suitable for use solely or principally with the articles of those Chapters. A part or accessory which answers to a description in two or more of the headings of those Chapters is to be classified under that heading which corresponds to the principal use of that part or accessory.
- For the purposes of this Section:
  - Vehicles specially constructed to travel on both road and rail are classified under the appropriate heading of Chapter 87;
  - Amphibious motor vehicles are classified under the appropriate heading of Chapter 87;
  - Aircraft specially constructed so that they can also be used as road vehicles are classified under the appropriate heading of Chapter 88.

## قسمت هفدهم

### وسایل نقلیه زمینی، هوایی، آبی و تجهیزات ترابری مربوط به آنها

#### یادداشت‌ها.

- این قسمت شامل اشیاء شماره‌های ۰۸، ۰۹، ۰۳ یا سورت‌مه، لوژ (Luge) یا همانند مشمول شماره ۰۶، ۰۵ نمی‌شود.
- اصطلاحات «اجزاء و قطعات» و «اجزاء و قطعات و متفرعات» شامل اشیاء ذیل نمی‌شوند، حتی اگر قابل تشخیص باشند که برای کالاهای مشمول این قسمت هستند:
  - الف - درزبند، واشر یا همانند از هر ماده (که بر حسب ماده متشکله آنها یا در شماره ۸۴، ۸۴ طبقه‌بندی می‌شوند) یا سایر اشیاء از کاتوچوی ولکانیزه غیر از کاتوچوی سفت (شماره ۱۶، ۱۴)؛
  - ب - اجزاء و قطعات مورد مصرف عمومی به مفهوم یادداشت ۲ قسمت پانزدهم، از فلزات معمولی (قسمت پانزدهم)، کالاهای همانند از مواد پلاستیکی (فصل ۳۹)؛
  - ج - اشیاء فصل ۸۲ (ابزارها)؛
  - د - اشیاء مشمول شماره ۰۶، ۸۳؛
  - ه - ماشین‌ها یا دستگاههای مشمول شماره‌های ۰۱، ۸۴ لغایت ۷۹، ۸۴ یا اجزاء و قطعات آنها؛ اشیاء مشمول شماره ۸۱، ۸۴ یا شماره ۸۲، ۸۴ و اشیاء مشمول شماره ۸۳، ۸۴ مشروط بر اینکه اجزاء و قطعات لاینفک موتورها را تشکیل دهند؛
  - و - ماشین‌ها و دستگاههای برقی، همچنین ادوات و متفرعات برقی (فصل ۸۵)؛
  - ز - اشیاء فصل ۹۰؛
  - ح - اشیاء فصل ۹۱؛
  - ط - اسلحه (فصل ۹۳)؛
  - ی - چراغ و وسایل روشنایی مشمول شماره ۰۵، ۹۴؛
  - ک - بروس‌ها از نوع مورد استفاده به عنوان اجزاء و قطعات وسایل نقلیه (شماره ۰۳، ۹۶).
- اشارات به «اجزاء و قطعات» یا «متفرعات» در فصول ۸۶ لغایت ۸۸ شامل اجزاء و قطعات یا متفرعاتی که منحصرأ یا اساساً برای استفاده با اشیاء آن فصول مناسب نیستند، نمی‌شوند. یک قطعه یا شیء فرعی که با توصیف مندرج در دو یا چند شماره آن فصول تطبیق کند، باید در شماره‌ای که منطبق با مورد استفاده اصلی آن قطعه یا شیء فرعی باشد، طبقه‌بندی شود.
- به مفهوم این قسمت:
  - الف - وسایل نقلیه‌ای که مخصوصاً برای حرکت روی جاده و ریل ساخته شده‌اند، باید در شماره مناسب مشمول فصل ۸۷ طبقه‌بندی شوند؛
  - ب - وسایل نقلیه آبی خاکی باید در شماره مناسب مشمول فصل ۸۷ طبقه‌بندی شوند؛
  - ج - وسایل نقلیه هوایی که مخصوصاً طوری ساخته شده‌اند که می‌توانند به عنوان وسایط نقلیه جاده‌ای نیز به کار روند باید در شماره مناسب مشمول فصل ۸۸ طبقه‌بندی شوند.

5. Air-cushion vehicles are to be classified within this Section with the vehicles to which they are most akin as follows:

- (a) In Chapter 86 if designed to travel on a guide-track (hovertrains);
- (b) In Chapter 87 if designed to travel over land or over both land and water;
- (c) In Chapter 89 if designed to travel over water, whether or not able to land on beaches or landing-stages or also able to travel over ice.

Parts and accessories of air-cushion vehicles are to be classified in the same way as those of vehicles of the heading in which the air-cushion vehicles are classified under the above provisions.

Hovertrain track fixtures and fittings are to be classified as railway track fixtures and fittings, and signalling, safety or traffic control equipment for hovertrain transport systems as signalling, safety or traffic control equipment for railways.

۵ - وسایل نقلیه با بالشتک بادی باید با وسایل نقلیه این قسمت که بیشترین شباهت را با آنها دارند، به شرح زیر طبقه‌بندی شوند:

الف - اگر برای حرکت روی یک خط هدایت‌کننده طراحی شده باشند (ترن هوایی Hovertrain) در فصل ۸۶؛

ب - اگر برای حرکت بالای سطح زمین یا بالای سطح زمین و آب طراحی شده باشند در فصل ۸۷؛

ج - اگر برای حرکت بالای سطح آب طراحی شده، حتی چنانچه بتوانند روی ساحل یا اسکله فرود آیند یا همچنین قادر به حرکت بالای سطح یخ باشند در فصل ۸۹.

اجزاء و قطعات و متفرعات وسایل نقلیه با بالشتک بادی باید با همان روش وسایل نقلیه مشمول شماره‌ای که در آن وسایل نقلیه با بالشتک بادی به موجب مقررات فوق طبقه‌بندی شده‌اند، طبقه‌بندی گردند.

ملحقات و مهارکننده‌های هاورترن باید مانند ملحقات و مهارکننده‌های خط راه‌آهن؛ و تجهیزات علامت دادن، ایمنی یا کنترل ترافیک برای سیستم‌های ترابری هاورترن باید مانند تجهیزات علامت دادن، ایمنی یا کنترل راه‌آهن، طبقه‌بندی شوند.

## Chapter 86

**Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds**

### Notes.

- This Chapter does not cover:
  - Railway or tramway sleepers of wood or of concrete, or concrete guide-track sections for hovertrains (heading 44.06 or 68.10);
  - Railway or tramway track construction material of iron or steel of heading 73.02; or
  - Electrical signalling, safety or traffic control equipment of heading 85.30.
- Heading 86.07 applies, *inter alia*, to:
  - Axles, wheels, wheel sets (running gear), metal tyres, hoops and hubs and other parts of wheels;
  - Frames, underframes, bogies and bissel-bogies;
  - Axle boxes; brake gear;
  - Buffers for rolling-stock; hooks and other coupling gear and corridor connections;
  - Coachwork.
- Subject to the provisions of Note 1 above, heading 86.08 applies, *inter alia*, to:
  - Assembled track, turntables, platform buffers, loading gauges;
  - Semaphores, mechanical signal discs, level crossing control gear, signal and point controls, and other mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment, whether or not fitted for electric lighting, for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields.

### Explanatory remarks to Chapter 86

- The ID applicable to parts, components, equipment and wireless sets relating to the units of this chapter whether classified in this chapter or other chapters is 5% of the value, subject to confirmation by the Ministry of Industries and Mines stating that they are not manufactured domestically.
- Goods covered by this chapter which are not sufficiently manufactured domestically according to the confirmation the Ministry of Industries and Mines are liable to an ad valorem ID of 1%.

## فصل ۸۶

**لکوموتیوهای راه آهن یا تراموای، نواقل روی خط راه آهن و اجزاء و قطعات آنها؛ ملحقات و مهارکننده‌های خط راه آهن یا تراموای و اجزاء و قطعات آنها؛ تجهیزات علامت دادن مکانیکی ترافیک (از جمله الکترومکانیکی) از هر نوع**

### یادداشت‌ها.

- مشمول این فصل نمی‌شوند:
  - الف - تراورس‌های چوبی یا بتونی برای راه آهن یا تراموای، قسمتهای بتونی خط هدایت‌کننده برای ترن هوایی (Hovertrain) (شماره ۰۶ ۴۴ یا ۱۰ ۶۸)؛
  - ب - لوازم خط راه آهن یا تراموای از چدن، آهن یا فولاد مشمول شماره ۰۶ ۷۳؛
  - ج - تجهیزات برقی علامت‌دادن، ایمنی یا کنترل ترافیک مشمول شماره ۳۰ ۸۵.
- شماره ۰۷ ۸۶ مخصوصاً مشتمل است بر:
  - الف - محور، چرخ، محورهای سوار شده (اهرم بندی چرخ Running gear)، طوقه فلزی، رینگ بانداژ و تویی و سایر اجزاء و قطعات چرخ؛
  - ب - قاب، شاسی، بوژی (Bogie) و بوژی راهنما (Bissel-bogie)؛
  - ج - جعبه محور (جعبه گریس یا روغن)؛ وسایل ترمز از هر نوع؛
  - د - ضربه‌گیر (Buffer) برای نواقل روی خط راه آهن؛ قلاب و سایر چرخ‌دنده‌های اتصال و اتصالات راهروها؛
  - ه - بدنه و اجزاء و قطعات آن.
- با حفظ مقررات یادداشت ۱ بالا، مخصوصاً مشمول شماره ۰۸ ۸۶ می‌شوند:
  - الف - ریل‌های سوار شده، صفحه‌های گردان و پلهای گردان، ضربه‌گیر سکو و طاق‌انداز (Loading gauges)؛
  - ب - صفحه‌های مدور متحرک و پلاک‌های متحرک و بازوهای راهنما، دستگاههای فرمان برای باز و بسته کردن جاده‌ها در تقاطع با راه آهن (جاده‌بند)، دستگاههای سوزن‌بانی زمینی، پست‌های مانور از دور و سایر دستگاههای مکانیکی (از جمله الکترومکانیکی) علامت دادن، ایمنی، کنترل، حتی اگر مجهز به دستگاههای فرعی روشنایی برقی جهت راه آهن، تراموای، جاده، راه‌های آبی داخلی، تسهیلات پارکینگ، تأسیسات بندری یا باند فرودگاه‌ها باشند.

### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۸۶

- حقوق ورودی اجزاء و قطعات و تجهیزات و بی‌سیم مربوط به دستگاههای این فصل که به تشخیص وزارت صنایع و معادن تولید داخلی ندارند اعم از اینکه در این فصل یا فصول دیگر طبقه‌بندی شوند ۵٪ ارزش است.
- سودبازگانی کالاها مشمول این فصل که به تشخیص وزارت صنایع و معادن به اندازه کافی تولید نمی‌گردد ۱٪ ارزش است.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	حقوق ورودی Import Duty	نوع کالا	شماره تعرفه
8601	Rail locomotives powered from an external source of electricity or by electric accumulators.						لکوموتیو و لکوتراکتورها، با منبع برق خارجی یا با انباره‌های برقی.	۸۶ ۰۱
8601 10 00	- Powered from an external source of electricity			U	4	4	- با منبع برق خارجی	۸۶۰۱ ۱۰ ۰۰
8601 20 00	- Powered by electric accumulators			U	4	4	- با انباره برقی	۸۶۰۱ ۲۰ ۰۰
8602	Other rail locomotives; locomotive tenders.						سایر لکوموتیوها و لکوتراکتورها؛ تندرهای (Tenders) لکوموتیو.	۸۶ ۰۲
8602 10 00	- Diesel-electric locomotives			U	4	4	- لکوموتیوهای دیزلی - برقی	۸۶۰۲ ۱۰ ۰۰
8602 90 00	- Other			U	4	4	- سایر	۸۶۰۲ ۹۰ ۰۰
8603	Self-propelled railway or tramway coaches, vans and trucks, other than those of heading 86.04.						واگن‌های خودروی راه‌آهن یا تراموای مسافری، باری سبک و باری سنگین، غیر از آنهایی که مشمول شماره ۸۶ ۰۴ می‌شوند.	۸۶ ۰۳
8603 10 00	- Powered from an external source of electricity			U	4	15	- با منبع برق خارجی	۸۶۰۳ ۱۰ ۰۰
8603 90 00	- Other			U	4	15	- سایر	۸۶۰۳ ۹۰ ۰۰
8604 00 00	Railway or tramway maintenance or service vehicles, whether or not self-propelled (for example, workshops, cranes, ballast tampers, trackliners, testing coaches and track inspection vehicles).			U	4	4	وسایل نقلیه تعمیر و نگهداری یا سرویس راه‌آهن یا تراموای؛ حتی خودرو (مثلاً، واگن کارگاه، واگن جرتقل، واگن زیر کوب بالاست، واگن ریل‌گذار، واگن تست و درزین (Draisine)).	۸۶۰۴ ۰۰ ۰۰
8605 00 00	Railway or tramway passenger coaches, not self-propelled; luggage vans, post office coaches and other special purpose railway or tramway coaches, not self-propelled (excluding those of heading 86.04).			U	4	15	واگن مسافری راه‌آهن یا تراموای، غیر خودرو؛ واگن توشه، واگن پست و سایر واگن‌های راه‌آهن یا تراموای برای منظورهای خاص، غیر خودرو (باستثنای آنهایی که مشمول شماره ۸۶ ۰۴ می‌شوند).	۸۶۰۵ ۰۰ ۰۰
8606	Railway or tramway goods vans and wagons, not self-propelled.						واگن‌های باری سبک و سنگین برای راه‌آهن یا تراموای، غیر خودرو.	۸۶ ۰۶
8606 10 00	- Tank wagons and the like			U	4	15	- واگن‌های مخزن و همانند	۸۶۰۶ ۱۰ ۰۰
8606 30	- Self-discharging vans and wagons, other than those of subheading 8606.10						- واگن‌های باری سبک و سنگین با سیستم تخلیه خودکار، غیر از آنهایی که مشمول شماره فرعی ۸۶۰۶ ۱۰ می‌شوند:	۸۶۰۶ ۳۰ ۰۰
8606 30 10	--- light and heavy non- automobile cargo wagons			U	4	15	--- واگن‌های باری سبک و سنگین غیر خودرو	۸۶۰۶ ۳۰ ۱۰
8606 30 90	--- Other			U	4	15	--- سایر	۸۶۰۶ ۳۰ ۹۰
	- Other:						- سایر:	
8606 91 00	-- Covered and closed			U	4	15	-- واگن‌های سرپوشیده و بسته	۸۶۰۶ ۹۱ ۰۰
8606 92 00	-- Open, with non-removable sides of a height exceeding 60 cm (Tomberaux)			U	4	15	-- واگن‌های روباز، با دیواره‌های جدانشدنی به ارتفاع بیش از ۶۰ سانتیمتر (واگن‌های عقب بازشو (Tomberaux))	۸۶۰۶ ۹۲ ۰۰
8606 99 00	-- Other			U	4	15	-- سایر	۸۶۰۶ ۹۹ ۰۰
8607	Parts of railway or tramway locomotives or rolling-stock.						اجزاء و قطعات لکوموتیوهای راه‌آهن یا تراموای یا نواقل روی خط راه‌آهن.	۸۶ ۰۷
	- Bogies, bissel-bogies, axles and wheels, and parts thereof:						- بوژی، بوژی راهنما، محور و چرخ، اجزاء و قطعات آنها:	
8607 11 00	-- Driving bogies and bissel-bogies			Kg	4	4	-- بوژی محرک و بوژی راهنما	۸۶۰۷ ۱۱ ۰۰
8607 12 00	-- Other bogies and bissel-bogies			Kg	4	4	-- سایر بوژی‌ها و بوژی‌های راهنما	۸۶۰۷ ۱۲ ۰۰
8607 19 00	-- Other, including parts			Kg	4	4	-- سایر، همچنین اجزاء و قطعات	۸۶۰۷ ۱۹ ۰۰

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	حقوق ورودی Import Duty	نوع کالا	شماره تعرفه
	- Brakes and parts thereof:						- ترمزها و اجزاء و قطعات آنها:	
8607 21 00	-- Air brakes and parts thereof			Kg	4	4	-- ترمزهای با هوای فشرده و اجزاء و قطعات آنها	۸۶۰۷ ۲۱ ۰۰
8607 29 00	-- Other			Kg	4	4	-- سایر	۸۶۰۷ ۲۹ ۰۰
8607 30 00	- Hooks and other coupling devices, buffers, and parts thereof			Kg	4	4	- قلاب‌ها و سایر وسایل کوبلینگ، ضربه‌گیر و اجزاء و قطعات آنها	۸۶۰۷ ۳۰ ۰۰
	- Other:						- سایر:	
8607 91 00	-- Of locomotives			Kg	4	4	-- برای لکوموتیوها یا لکوتراکتورها	۸۶۰۷ ۹۱ ۰۰
8607 99 00	-- Other			Kg	4	4	-- سایر	۸۶۰۷ ۹۹ ۰۰
8608 00 00	Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing.			Kg	4	4	ملحقات و مهارکننده‌های خط راه آهن یا تراموای؛ تجهیزات مکانیکی (از جمله الکترومکانیکی) علامت‌دادن، ایمنی یا کنترل ترافیک برای راه آهن، تراموای، جاده، راه‌های آبی داخلی، تسهیلات پارکینگ، تأسیسات بندری یا باند فرودگاهها؛ اجزاء و قطعات آنها.	۸۶۰۸ ۰۰ ۰۰
8609 00 00	Containers (including containers for the transport of fluids) specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport.			U	4	4	کانتینرها (از جمله کانتینرها برای ترابری سیالات) مخصوصاً طراحی شده و تجهیز شده برای هر نوع وسیله حمل و نقل.	۸۶۰۹ ۰۰ ۰۰